



Informativo de Gifu-ken Informações da Província de Gifu



Maio de 2018

Eventos em destaque do mês

Inauguração do Parque

Seiryu Nagaragawa Ayu Park

Neste parque, será possível experimentar a pesca do ayu através da técnica *tomozuri*, e outras, além de poder saborear os peixes pescados assados ao sal. Além disso, haverá uma mostra das atividades de pesca da província e o peixe "Ayu do Rio Nagara", patrimônio agrícola mundial, através de imagens e arquivos. Haverá restaurantes que oferecerão pratos com peixes de água doce também. Venham conhecer o parque.



Margem do rio para brincar com os peixes (ilustração)


- ◆ **Abertura:** 2 de junho (sáb) (há evento de abertura)
- ◆ **Horário:** 9:00~17:00
- ◆ **Local:** Gujo-shi Shirotori-cho Nagataki-aza Shimogawara
- ◆ **Valor:** Gratuito (para participar das atividades é necessário pagar uma taxa)
- ◆ **Informações:** Seção de Promoção Satokawa - Kencho Satokawa Shinko-ka
- ☎ 058(272)8293 (em japonês)
- ◆ **Palavra-chave:** 清流長良川あゆパーク

● População da província
2.007.468 pessoas
(1233 a menos)
Homens: 972.964 (652 a menos)
Mulheres: 1.034.504 (581 a menos)
※Dados de 1º de fevereiro de 2018
※() = em comparação ao mês anterior
Veja os dados atualizados no site da Seção de Estatísticas do Governo.

Programa televisivo do governo
「Gifu Kensei Hotline」
(transmissão) quinta-feira 18:53~18:57
(reprise) terça-feira 21:54~21:58

As "Informações da Província de Gifu" também são exibidas por transmissão de dados no *Gifu-chan* (canal 8)!

Facebook "Seiryu no Kuni Gifu"
Divulgação de informações no Minamodayori!!
岐阜県 ミナモだより Busca

Aperte o botão  e obtenha informações da sua região!



"Festival de Rosas da Primavera & Festival Internacional de Rosas Gifu"

Em paralelo ao tradicional evento anual "Festival de Rosas da Primavera", será realizado nos primeiros 9 dias, o "Festival Internacional de Rosas Gifu". Haverá uma exposição do florista Nicolai Bergmann que tem como tema o cotidiano contendo o verde e flores. No dia da abertura, 12 de maio (sáb), haverá um *talk show* com a embaixadora do festival Hikaru Nishida. No dia em que o parque estiver aberto durante a noite, haverá iluminação no canteiro de rosas. O tema deste ano é "fada". Aprecie este cenário que parece um sonho na qual pode aparecer uma fada a qualquer momento.



Festival de Rosas da Primavera

- ◆ **Período:** 12 de maio (sáb) a 17 de junho (dom)
※O "Festival Internacional de Rosas Gifu" será até o dia 20 de maio (dom)
- ◆ **Local:** Hana Festa Kinen Koen – Parque Memorial do Festival de Flores (Kani-shi Seta 1584-1)
- ◆ **Valor da entrada:** Adultos ¥1000; gratuito para estudantes até o ensino médio
- ◆ **Informações:** Hana Festa Kinen Koen
☎ 0574(63)7373 (em japonês)
- ◆ **Palavra-chave:** 花フェスタ記念公園

Caixa informativa

Recrutamento Curso de Formação de Brailista e Ledores Voluntários

Será realizado um curso de formação de voluntários em prol dos deficientes visuais e auditivos. (De junho à março de 2019 / 29 aulas no total / Gratuito)

•Locais:

[Brailista] *Shikaku Shogaisha Seikatsu Joho Center Gifu* (Gifu-shi), *Kitagata-cho Sogo Taiikukan* (Kitagata-cho)

[Ledores] *Shikaku Shogaisha Seikatsu Joho Center Gifu* (Gifu-shi), *Kani-shi Fukushi Center* (Kani-shi)

•Vagas: 20 vagas para cada curso (por ordem de inscrição)

•Encerramento das inscrições: Até 31 de maio (qui)

•Inscrições e informações: Gifu Associa

☎ 058(263)1310 (Atendimento em japonês) FAX: 058(266)6369

•Palavra-chave: 岐阜アソシア

Guia Treinamento geral para prevenção contra danos causados por enchentes nos 3 rios (Kisosansen) e prevenção de desastres em cooperação inter-regional

Será realizado um treinamento para prevenção de desastres (*bosai kunren*) e treinamento para prevenção contra danos causados por enchentes (*suibo enshu*) para prevenir grandes desastres relacionados à água. A organização para controle de água (*suibodan*) fará demonstrações práticas das técnicas em caso de ocorrência de danos nas margens do rio e haverá treinamento para coletar informações sobre desastres com equipamentos ICT (tecnologia da informação e comunicação) como helicópteros, drones, etc. Haverá também, exposição de painéis e de novos equipamentos para prevenção de desastres. Compareçam!

•Data: 27 de maio (dom) 9:00~12:00

•Local: Ribanceira do lado direito do Rio Nagara (Gifu-shi Nagara Obusa)

•Informações: Seção de Gestão de Rios – *Kencho Kasen-ka*

☎ 058(272)8603 (Atendimento em japonês)

•Palavra-chave: 水防、防災

Guia Mudança de endereço do Centro de Suporte para Creches (*Hoikusho*) e Cuidadores Infantis (*Hoikushi*) da província de Gifu

O Centro de Suporte para Creches e Cuidadores Infantis da província oferece apoio aos cuidadores infantis com certificação na busca de um emprego. Em abril, o Centro mudou-se para o OKB Fureai Kaikan, aumentou o número de consultores, etc., aprimorando o sistema de apoio. (Para a entrevista é necessário fazer agendamento)

•Dias de consulta: de segunda a sexta-feira

•Horários: 9:00~12:00, 13:00~17:00

•Principais atividades: intermediação de empregos para cuidador infantil, ouvidoria de problemas e preocupações dos profissionais atuantes no mercado de trabalho

•Local: OKB Fureai Kaikan 2ª Torre 9º andar (Gifu-shi)

•Informações: Centro de Suporte para Creches e Cuidadores Infantis – *Ken Hoikushi/Hoikusho Shien Center*

☎ 058(214)8902 (Atendimento em Japonês)

•Palavra-chave: 岐阜県保育士・保育所支援センター

Guia Festival de Artes Gifu “1ª Exposição de Artes Gifu”

A “Exposição de Artes da Província de Gifu” foi revisada para atender a multiplicidade de expressões e a transição da era, e será realizada a nova “Exposição de Artes Gifu”. Haverá exposição das obras selecionadas e premiadas nas 7 categorias (*nihonga*, *yōga*, escultura, artesanato, caligrafia japonesa, fotografia e livre expressão).

•Período: 9 (sáb) a 17(dom) de junho (fechado no dia 11 de junho (seg))

10:00~18:00 (o último dia será até às 14:30)

•Local: Museu de Belas Artes de Gifu (Gifu-shi)

•Valor: Gratuito

● **Informações:** Fundação para Educação e Cultura da Província de Gifu – *Ken Kyoiku Bunka Zaidan*

☎ 058(233)8161 (Atendimento em japonês)

● **Palavra-chave:** ぎふ美術展 岐阜県教育文化財団

Recrutamento **Inscrições abertas para o “Gifu Agri Challenge Fair”**

Realização de consultas individuais direcionadas ao público que pretende começar no ramo da agricultura, ou àqueles que desejam trabalhar em empregos na área, ou ainda, às empresas que desejam entrar neste ramo.

● **Data:** 26 de maio (sáb) 13:00~16:00

● **Local:** OKB Fureai Kaikan (Gifu-shi)

● **Valor:** Gratuito

● **Informações:** *Gifu Agri Challenge Shien Center* (dentro do *Gifu Agriculture & Stockbreeding Public Corporation*)

☎ 058(215)1550 (Atendimento em japonês)

● **Palavra-chave:** ぎふ就農ナビ

Recrutamento **Subsídio para melhorias da estrutura para recepção de turistas estrangeiros**

O governo oferece ajuda a lojas e estabelecimentos de hospedagem que queiram melhorar suas estruturas para recepcionar turistas estrangeiros. Neste ano fiscal, os projetos que serão contemplados com essa ajuda foram ampliados. (As ampliações correspondentes são os itens (4) ao (7))

● **Projetos alvo:** (1) Projeto para abertura de lojas “tax free” (2) Projeto para inclusão multilingue (3) Projeto para instalação de wi-fi (4) Projeto para instalação de sanitários no estilo ocidental (5) Projeto para melhoria na recepção de muçulmanos (6) Projeto para criação de programas turísticos experimentais (7) Projeto para introdução de terminais de pagamentos

● **Quem pode solicitar:** (1) e (7) Proprietário de empresas relacionadas ao turismo nesta província de Gifu, (2)~(6) Proprietários de estabelecimentos de hospedagem desta província, entre outros

● **Forma de solicitação:** via correios (o regulamento e o formulário para solicitação pode ser obtido no site)

● **Outros:** o encerramento das inscrições serão publicadas no site

● **Inscrições e informações:** Seção de Assuntos Internacionais – *Kencho Kaigai Senryaku Suishin-ka*

☎ 058(272)8360 (Atendimento em japonês)

● **Palavra-chave:** 岐阜県受入環境整備補助金

Estas informações são do dia 27 de março de 2018.

Para mais informações relacionadas a esta página, consulte o **Ken Koho-ka** (Seção de Relações Públicas do Governo de Gifu) ☎058-272-1111(Principal) (Atendimento exclusivo em japonês) **FAX** 058-278-2506

Colaboração para tradução : **Centro Internacional de Gifu** <http://www.gic.or.jp>